EN

Thank you for choosing Brabantia. We hope that you will enjoy using this product for many years.
Please read the instructions of this booklet carefully and keep it safe for future use.

What do you want to do?

Preparing for first use	Open the battery compartment at the back of the scales and put in the batteries (3 x AAA). Ensure the +/- terminals are correct. The display will be on as shown to the right. Close the battery compartment and put the scales on a flat table or worktop. If the 0 is shown in the display, the scales are ready to use.	
Switching on the scales and weighing	Touch lightly the recessed on and off button on the side of the scales. If the 0 is shown in the display, the scales are ready for use. Put the container in the middle of the platform and the weight is shown on the display.	
Change the weighing units	Touch UNIT to select the desired weighing unit. You can select g, ml, lb.oz. and fl.oz. After selecting the weighing units the scales are ready for use. If the scales are not used, the scales will turn off automatically after 60 seconds to save the batteries.	
The add and weigh system (Tare function)	Place your container in the middle of the scales, the LCD will now show the weight. Touch TARE to set the weight again to zero and add the ingredients to the container - the weight of the container will not be included. You can use the tare functions many times.	
Turn off the scales	Touch the on/off button for 2 seconds to turn of the scales.	

Some LCD messages

	Time to change the batteries.
	Low battery indication - the scales will turn off after a few seconds - please change the batteries.
	Overload indication. Please remove the container from the scales to protect the electronic weighing system.
	Negative weight indication - it will be shown when removing the container from the platform when the tare function is used.
	Scales not ready for use - just wait for a few moments until the display shows a 0.

Safety instructions:

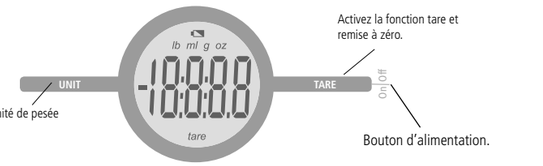
- The scales are suitable for domestic use only.
- Clean the scales with a damp cloth before use.
- Do not submerge the scales in water or any other liquid. The scales are not watertight neither dishwasher proof.
- The scales are only suitable for sauce pans, bowls, ingredients etc. at room temperature.
- Do not exceed the capacity of the scales.
- Please dispose of used batteries in a responsible manner by recycling!
- Use the scales only on a flat, hard surface and place the object to be weighed in the middle of the scales for accurate weighing results.
- Please do not put items on the platform when switching on the Scales.
- If the scales are not used for a long period, please remove the batteries.
- This product is a sensitive electronic instrument and as such may temporarily be affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it. Additionally, extreme levels of Electrostatic Interference may cause this product to temporarily malfunction. In such cases it may be necessary to remove and re-install the batteries to re-establish normal working. If the problem persists then contact your local supplier.

Technical details

- Max. capacity 5000 g/11 lb - units 1 g/1/8 oz
- Battery: 3 x AAA 1,5 V
- Auto-off function

FR

Nous vous remercions d'avoir choisi Brabantia et nous espérons que vous profiterez de ce produit pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement les instructions indiquées dans ce livret et conservez-le pour de prochaines utilisations.



Que voulez-vous faire ?

Première mise en service	Retirez le couvercle du compartiment des piles situé à l'arrière de l'appareil et insérez les piles (3 x AAA). Assurez-vous de placer les piles au bon emplacement (signes +/-). L'affichage indique maintenant l'écran d'accueil comme indiqué à droite. Fermez le couvercle et mettez la balance sur une surface plane. Si le zéro s'affiche sur l'écran, alors la balance est prête à l'utilisation.	
Allumer la balance et peser	Appuyez brièvement sur le bouton on/off sur le côté de la balance et attendre que '0' apparaisse sur l'écran LCD. Mettez les matières à peser au milieu du plateau de pesée et le poids s'affiche.	
Changer l'unité de mesure	Appuyez sur UNIT pour choisir l'unité souhaitée. Vous pouvez sélectionner g, ml, lb.oz. et fl. oz. Après avoir sélectionné l'unité de poids, la balance est prête à l'emploi. Si la balance n'est pas utilisée, la balance s'arrêtera automatiquement après 60 secondes pour économiser les piles.	
Le système d'ajout et de pesée (fonction tare)	Placez votre récipient au milieu de la balance, l'écran LCD affiche maintenant le poids. Appuyez sur la touche pour régler la balance à zéro et ajoutez les ingrédients dans le récipient – le poids du récipient ne sera pas pris en compte. Vous pouvez utiliser la fonction tare autant de fois que vous souhaitez.	
Éteindre la balance	Maintenez appuyé le bouton on/off pendant 2 secondes pour éteindre la balance.	

Some LCD messages

	Piles à remplacer.
	Batterie faible – la balance s'éteindra après quelques secondes – veuillez changer les piles
	Surcharge (poids maximum dépassé). Veuillez enlever la surcharge pour protéger le système de mesure électronique.
	Poids négatif – le signe '-' sera indiqué lorsque la fonction tare est utilisée.
	La balance n'est pas prête à l'utilisation - veuillez patienter un instant jusqu'à l'affichage du zéro.

Instructions de sécurité :

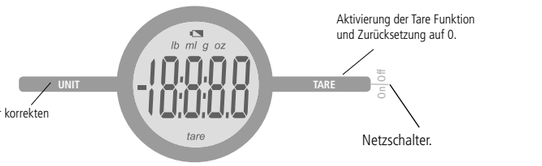
- La balance convient uniquement pour un usage domestique.
- Nettoyez la balance avec un chiffon humide avant utilisation.
- Ne plongez pas la balance dans l'eau ou tout autre liquide. La balance ne résiste pas à l'eau et au lave-vaisselle.
- La balance n'est adaptée que pour les casseroles, bols, ingrédients etc. à température ambiante.
- Ne pas dépasser le poids maximum autorisé de la balance.
- Merci de jeter les piles usagées dans un point de recyclage !
- Utilisez la balance sur une surface plane et dure et placez ce que vous souhaitez peser au milieu de la balance pour une meilleure précision des résultats.
- Ne pas placer d'objets sur le plateau de pesée lorsque la balance est en marche.
- Veuillez retirer les piles en cas de non utilisation prolongée de l'appareil.
- Ce produit est un appareil électronique sensible et peut être affecté temporairement par l'usage d'Appareils de Transmissions Radio à proximité. De plus, les niveaux extrêmes d'Interférences Électrostatiques peuvent affecter temporairement le bon fonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, il peut être nécessaire d'enlever et de réinstaller la pile pour rétablir son fonctionnement. Si le problème persiste, merci de contacter votre agent local.

Détails techniques

- Capacité max. 5000g/11 lb - unités 1g/1/8 oz
- Piles 3 x AAA 1,5V
- Fonction éteignage automatique

DE

Wir bedanken uns, dass Sie sich für Brabantia entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie für viele Jahre Freude am Gebrauch dieses Produktes haben. Bitte lesen Sie ausführlich die Gebrauchsanleitung und bewahren diese für die Zukunft auf.



Was möchten Sie machen?

Vorbereitung für den ersten Gebrauch	Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Waage und setzen die Batterien ein (3 x AAA). Stellen Sie sicher, dass die +/- Pole übereinstimmen. Das Display erleuchtet wie rechts gezeigt. Schließen Sie das Batteriefach und stellen die Waage auf eine ebene Fläche. Wird im Display 0 angezeigt, ist die Waage bereit.	
Einschalten der Waage und wiegen	Drücken Sie kurz den on/off-Knopf an der Seite der Waage und warten bis auf der LCD-Anzeige '0' erscheint. Stellen Sie das zu Wiegende auf die Mitte der Fläche und das Gewicht erscheint auf der Anzeige.	
Wechseln der Wiegeeinheit	Drücken Sie UNIT zur Auswahl der gewünschten Wiegeeinheit. Sie können zwischen g, ml, lb.oz. und fl.oz. wählen. Nach Auswahl der Einheit ist die Waage betriebsbereit. Wird die Waage nicht gebraucht, schaltet sich die Waage nach 60 Sekunden aus, um Energie zu sparen.	
Das Wiegen von hinzugefügten Zutaten (Tare Funktion)	Stellen Sie den Behälter auf die Mitte der Waage, die LCD-Anzeige zeigt nun das Gewicht. Drücken Sie die Taste , um das Gewicht wieder auf 0 zu setzen und Zutaten hinzuzufügen – das Gewicht des Behälters wird nicht mit gewogen. Sie können die Tare Funktion mehrmals verwenden.	
Ausschalten der Waage	Drücken Sie für 2 Sekunden den on/off Knopf zum Ausschalten der Waage.	

Some LCD messages

	Batterien müssen ausgetauscht werden.
	Niedriger Batteriestand – die Waage schaltet sich nach einigen Sekunden aus – bitte wechseln Sie die Batterien.
	Maximale Kapazität - Bitte entfernen Sie zum Schutz des elektronischen Wiegesystems das Gewicht von der Waage.
	Gewicht im Negativbereich – wird angezeigt, wenn das Gewicht während der Tare-Funktion entfernt wird.
	Waage ist nicht funktionsbereit – bitte warten Sie einen Moment bis im Display 0 angezeigt wird.

Sicherheitshinweise:

- Diese Waage ist ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt.
- Reinigen Sie die Waage vor Gebrauch mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Die Waage ist nicht wasser-/ und spülmaschinenfest.
- Die Waage ist nur für Töpfe, Pfannen, Schüsseln etc. mit Raumtemperatur geeignet.
- Überschreiten Sie nicht das maximale Gewicht der Waage
- Bitten geben Sie gebrauchte Batterien an einer Recycling-Sammelstelle ab!
- Verwenden Sie die Waage nur auf einer ebenen und stabilen Arbeitsfläche und stellen Sie zum exakten Wiegen die Schüssel in die Mitte der Waage.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, während diese aktiv ist.
- Entfernen Sie die Batterien, falls die Waage für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Dieses Produkt ist ein empfindliches elektronisches Instrument und kann kurzfristig durch Funkwellen beeinflusst werden. Außerdem können starke elektrostatische Störungen zu einer Fehlfunktion des Produktes führen. In diesen Fällen ist es notwendig, die Batterien zu entfernen und wieder neu einzusetzen, um einen problemlosen Gebrauch zu garantieren. Falls das Problem weiter besteht, kontaktieren Sie Ihren Händler.

Technische Daten

- Max. Kapazität 5000 g/11 lb - Einheit 1 g/1/8 oz
- Batterie: 3 x AAA 1,5 V
- Auto-off Funktion

brabantia®
solid company

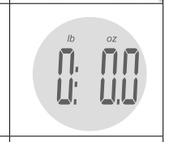
MANUAL
DIGITAL KITCHEN SCALES

MANUEL D'UTILISATION
BALANCE DE CUISINE DIGITALE
GEBRAUCHSANWEISUNG
DIGITALE KÜCHENWAAGE
MANUALE
BILANCIA DA CUCINA DIGITALE
MANUAL
BALANZA DIGITAL DE COCINA
MANUAL
BALANÇA DIGITAL DE COZINHA
GEBRUIKSAANWIJZING
DIGITALE KEUKENWEEGSCHAAL

IT

Grazie per avere scelto Brabantia. Ci auguriamo che possa utilizzare questo prodotto per molti anni.
Per cortesia legga attentamente le istruzioni del manuale mantenendolo al sicuro per future consultazioni.

Cosa devi fare?

Istruzioni per il primo utilizzo	Aprendo lo sportello sul retro, inserire le batterie (3 x AAA) nell'alloggio facendo attenzione che i segni + e – corrispondano. Il display si illuminerà come mostrato a destra. Chiudere lo sportello ed appoggiare la bilancia su una superficie piana. Se il display mostra lo 0, la bilancia è pronta all'uso.	
Accensione ed utilizzo della bilancia	Premere per alcuni secondi il tasto On/Off sul lato della bilancia ed attendere che appaia lo '0 ' sul display. Posizionare il contenitore al centro della bilancia ed il peso verrà visualizzato sul display.	
Modificare l'unità di peso	Premere il tasto per selezionare l'unità desiderata scegliendo fra g, ml, lb.oz e fl.oz. Ora la bilancia è pronta all'uso. Se non si utilizza, dopo 60 secondi si spegnerà automaticamente per un risparmio delle batterie.	
Sistema di pesatura (funzione tara)	Posizionare il contenitore al centro della bilancia, il display mostra il peso. Premere il tasto per azzerare il peso ed aggiungere altri alimenti nel contenitore – il peso del contenitore non verrà considerato. La funzione tara può essere usata piú volte.	
Spegnimento della bilancia	Per spegnere la bilancia, premere il tasto on/off per 2 secondi.	

- Some LCD messages

	E' necessario sostituire le batterie.
	Indicazione di batteria scarica- la bilancia si spegne dopo alcuni secondi – cambiare le batterie.
	Indicazione di sovraccarico. Rimuovere il peso dalla bilancia per proteggere il sistema elettronico di pesatura.
	Indicazione negativa di peso - viene mostrato quando si toglie il peso dalla bilancia ed è attiva la funzione tara.
	La bilancia non è pronta all'uso- attendere qualche istante finchè lo 0 appare sul display.

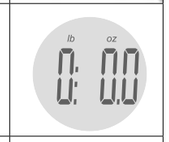
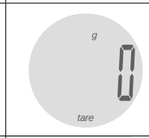
Istruzioni di sicurezza:
- La bilancia è adatta solo per uso domestico.
- Prima dell'utilizzo pulire la bilancia con un panno umido.
- Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi, non è impermeabile nè adatta per lavastoviglie.
- La bilancia è adatta solo per pentole, ciotole, ecc. ed ingredienti a temperatura ambiente
- Non eccedere la capacità della bilancia.
- Si prega di smaltire le batterie negli appositi contenitori per la raccolta differenziata!
- Usare la bilancia su superficie piatta ed appoggiare il contenitore al centro della bilancia per un risultato ottimale.
- Non appoggiare oggetti sulla bilancia mentre si accende.
- Nel caso di mancato utilizzo per un lungo periodo, togliere le batterie.
- Come tutti gli strumenti elettronici è sensibile alle onde elettromagnetiche causate da altri dispositivi utilizzati nelle vicinanze. Le cariche elettrostatiche inoltre, possono provocare alterazioni temporanee. In questi casi puó essere necessario rimuovere e reinstallare le batterie per ristabilire il normale funzionamento. Se il problema persiste, contattate il vostro fornitore locale.

Dettagli tecnici
- Capacità max.5000 g/11 lb - divisione 1 g/1/8 oz
- Batterie: 3 x AAA 1,5 V
- Spegnimento automatico

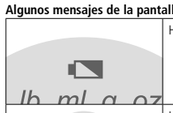
ES

Gracias por escoger Brabantia. Esperamos que disfrute de este producto durante muchos años.
Lea las instrucciones de este manual atentamente y guárdelas para futuras consultas.

¿Qué desea hacer?

Preparar la balanza para utilizarla por primera vez	Abra el compartimento posterior de la balanza y coloque las pilas (3 x AAA), asegurándose de poner los terminales +/- correctamente. El visualizador se encenderá tal y como figura a la derecha. Cierre el compartimento para las pilas y coloque la balanza en una superficie plana. Cuando aparezca un 0 en la pantalla, la balanza está lista para usar.	
Encender la balanza y pesar	Pulse suavemente el botón de encendido y apagado situado en la parte lateral de la balanza y espere hasta que aparezca un '0' en la pantalla. Ponga lo que desee pesar en el centro de la plataforma y el peso aparecerá en el visualizador.	
Cambiar las unidades de medida	Pulse UNIT para seleccionar la unidad deseada: g, ml, lb.oz, o fl.oz. Una vez seleccionada la unidad de medida, la balanza está lista para usar. Cuando no se utiliza la balanza, la balanza se desconectará automáticamente pasados 60 segundos para ahorrar pilas.	
Función de tara	Coloque el recipiente en el centro de la balanza. Su peso aparecerá en la pantalla. Pulse para volver a poner el peso a cero y añada los ingredientes en el recipiente. El peso del recipiente no se tendrá en cuenta. Se puede utilizar la función de tara en varias ocasiones.	
Apagar la balanza	Pulse el botón de encendido/apagado durante 2 segundos para apagar la balanza.	

Algunos mensajes de la pantalla LCD

	Hay que cambiar las pilas.
	Indicación de pila baja: la balanza se apagará tras unos segundos. Cambie las pilas.
	Indicación de sobrecarga: retire el peso de la balanza para proteger el sistema electrónico de pesado.
	Indicación de peso negativo: aparecerá cuando se retire el peso de la plataforma si se está utilizando la función de tara.
	La balanza no está lista para usar – espere un momento hasta que aparezca un 0 en la pantalla.

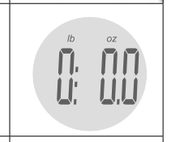
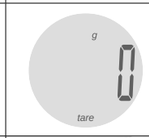
Instrucciones de seguridad:
- Balanza apta para uso doméstico exclusivamente.
- Limpie la balanza con un paño húmedo antes de utilizarla.
- No sumerja la balanza en agua ni en ningún otro líquido. No son balanzas herméticas ni aptas para lavavajillas.
- Usar únicamente con cacerolas, bowls, ingredientes, etc. a temperatura ambiente.
- No supere la capacidad de la balanza.
- Deposite las pilas usadas en un punto de reciclaje.
- Usar únicamente sobre superficies duras y planas. Colocar lo que se desee pesar en el centro de la balanza para obtener unos resultados exactos.
- No ponga nada en la plataforma mientras se enciende la balanza.
- Si no la va a utilizar durante un largo periodo quite las pilas.
- Se trata de un producto electrónico sensible, por lo que se puede ver temporalmente afectado por los aparatos de transmisión por radio que se usen en las proximidades. Además, niveles extremos de interferencia electrostática pueden resultar en un mal funcionamiento temporal. En estos casos, puede ser necesario quitar y volver a poner las pilas para volver a restablecer el funcionamiento normal. Si el problema persiste póngase en contacto con su distribuidor local.

Datos técnicos
- Capacidad máx.: 5000 g/11 lb – unidades 1g/8oz.
- Pilas: 3 x AAA 1,5 V
- Función de apagado automático

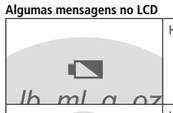
PT

Obrigado por ter escolhido Brabantia. Esperámos que goste de utilizar este produto durante muitos anos.
Por favor leia as instruções deste folheto atentamente e mantenha-a guardada para uso futuro.

O que pretende fazer?

Primeira utilização	Abra o espaço das pilhas na parte traseira da balança e coloque as pilhas (3 x AAA). Assegure que estão corretas +/-. O mostrador será ativo e visto para a direita. Fecha o espaço das pilhas e coloque a balança em superfície plana. Se o 0 aparecer no visor, a balança está pronta a utilizar.	
Ligar a balança e peso	Carregue durante pouco tempo o botão recuado on e off no lado da balança e espere até '0' aparecer no LCD. Coloque o peso no meio da plataforma e este aparecerá no mostrador.	
Mudança de unidades de peso	Carregue UNIT para selecionar a unidade desejada. Pode selecionar g, ml, lb.oz, e fl. oz.	
Sistema acrescentar e peso (função TARE)	Coloque o recipiente no meio da balança, o LCD mostra agora o peso. Pressione para recolocar o peso a zero e adicionar ingredientes – o peso do recipiente não contará. Pode usar a função TARE por várias vezes.	
Apagar a balanza	Carregue no botão on/off durante 2 segundos para desligar a balança.	

Algumas mensagens no LCD

	Hora de trocar as baterias.
	Indica bateria baixa – a balança desligará após alguns segundos – por favor mude as pilhas.
	Indica peso a mais. Por favor retire o peso da balança para proteger o sistema de peso eletrónico.
	Indica peso negativo – será indicado quando retira o peso da plataforma e a função TARE está em uso.
	Balança não está pronta a utilizar – aguarde um momento até aparecer no visor 0.

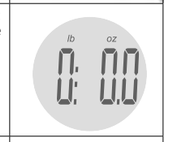
Instruções de segurança:
- A balança é apropriada apenas para uso doméstico.
- Limpe a balança com um pano húmido antes de usar.
- Não coloque a balança debaixo de água ou outros líquidos. A balança não é resistente à água nem pode ir à máquina.
- A balança é apropriada apenas para recipientes, saladeiras, ingredientes etc. a temperatura ambiente.
- Não exceda a capacidade da balança.
- Por favor recicle as pilhas usadas!
- Use a balança apenas em superfícies planas, resistentes e coloque os objetos a serem pesados no meio da balança para um resultado de peso preciso.
- Por favor não coloque objetos na plataforma quando liga a balança.
- Se a balança não é usda durante um longo período, por favor remova as pilhas.
- Este produto é um instrumento eletrónico sensível e pode mesmo ser afetado temporariamente por sistemas de transmissão de rádio usados muito
- próximo da balança. Adicionalmente, níveis extremos de interferência eletroestática pode causar mau funcionamento temporal. Em ambos os casos
- pode ser necessário remover e reinstalar as pilhas para restabelecer o normal funcionamento. Se o problema persistir contacte o seu fornecedor local.

Detalhes técnicos:
- Capacidade Max, 5000 g/11 lb - unidades 1 g/1/8 oz
- Pilhas: 3 x AAA 1,5 V
- Função Auto-off

NL

Bedankt voor het kiezen van Brabantia. Wij zijn ervan overtuigd dat u nog vele jaren zult genieten van dit product.
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar het boekje voor toekomstig gebruik.

Wat wilt u doen?

Weegschaal in gebruik nemen	Open het batterijklepje aan de onderkant van de weegschaal en plaats de batterijen (3 x AAA). Zorg ervoor dat de + / - op de batterijen overeen komen met de +/- tekens in het batterijcompartiment. Het display zal nu het startscherm tonen - zie rechts. Sluit het batterijvak en zet de weegschaal op een harde en vlakke ondergrond. Als de 0 in het scherm verschijnt, is de weegschaal klaar voor gebruik.	
Weegschaal inschakelen en het wegen	Druk kort op de aan-/uit knop op de rechterzijkant. Als de 0 in het display verschijnt, is de weegschaal klaar voor gebruik. Plaats het te wegen object in het midden van de weegschaal - het LCD scherm laat nu het juiste gewicht zien.	
Gewicht-eenheid veranderen	Druk op om de gewenste eenheid te selecteren. U kunt kiezen uit g, ml, lb.oz en fl.oz. Na het selecteren van de weegeenheden is de schaal klaar voor gebruik. Als de schaal niet wordt gebruikt, zal de weegschaal na 60 seconden zichzelf uitschakelen om batterijen te sparen.	
Doorweeg-functie (Tare)	Plaats de kom etc. in het midden van de weegschaal. Druk op TARE om het gewicht weer op nul te zetten en voeg de ingredienten toe. Het gewicht van de kom wordt nu niet meegewogen. Wilt u nog meer ingredienten toevoegen, druk dan opnieuw op om de weegschaal weer op 0 in te stellen.	
Uitschakelen	Druk 2 seconden op de aan-/uitknop op de zijkant van de weegschaal.	

Waarschuwingen op display

	Tijd om de batterijen te vervangen
	Batterijen zijn leeg en de weegschaal zal na enkele seconden uitschakelen.
	Maximale weegcapaciteit is overschreden. Haal de schaal enz. van de weegschaal. Weeg in kleinere porties.
	Negatief gewicht. Het min-teken zal verschijnen als u de kom enz. van de weegschaal haalt als de doorweegfunctie actief is.
	Weegschaal is niet klaar voor gebruik – wacht tot het LCD scherm weer een 0 toont.

Veiligheid:
- Deze weegschaal is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.
- Reinig de weegschaal voor eerste gebruik met een vochtige doek.
- Niet in water of een andere vloeistof dompelen – de weegschaal is niet waterdicht en niet vaatwasmachinebestendig.
- De weegschaal is alleen geschikt voor pannen, schotels, ingrediënten etc. op kamertemperatuur.
- Voorkom overbelasting van de weegschaal.
- Lege batterijen horen niet in het normale afval – lever ze in voor recycling bij een van de inzamelpunten.
- Gebruik de weegschaal alleen op een vlakke, harde ondergrond en plaats het te wegen object in het midden van de weegschaal voor een accuraat weegresultaat.
- Plaats geen objecten op de schaal terwijl u de weegschaal aanzet.
- Wordt de weegschaal gedurende lange tijd niet gebruikt, kunt u het beste de batterijen verwijderen.
- Dit product is een gevoelig elektronisch instrument en de goede werking kan tijdelijk nadelig beïnvloed worden in de nabijheid van radiozendapparatuur. Bovendien kan een extreem niveau van elektrostatische straling de werking tijdelijk verstoren. In dat geval kan het nodig zijn de batterij te verwijderen en opnieuw te installeren. Als het probleem zich blijft voordoen, raadpleeg dan uw dealer.

Technische details:
- Max. weegcapaciteit 5000 g/6.6 lb - eenheid 1 g/1/8 oz
- Vervangingsbatterijen: 3 x AAA 1,5 V
- Auto-off functie